

# Букера отдали на крепкие напитки

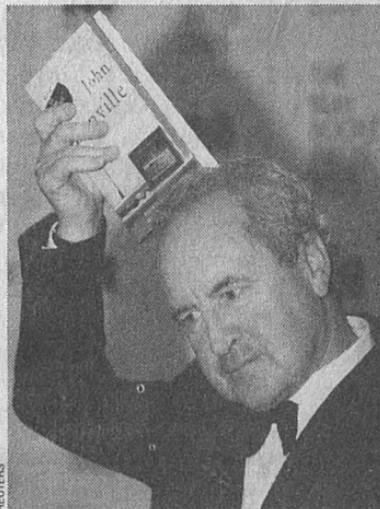
для Джона Бэнвилла

*Коммерсантъ - 2005 - 12 окт - с. 21*

## премия литература

**Объявлен лауреат Man Booker Prize. Ирландский писатель Джон Бэнвилл, обойдя Джулиана Барнса и Кадзуо Исигуро, получил награду в 50 тыс. фунтов за роман «Море». Рассказывает ЛИЗА НОВИКОВА.**

Всю букеровскую гонку жюри не переставало нахваливать литературный улов нынешнего года. Звездным был длинный список, звездным остался и короткий. Соответственно, в лауреаты тоже выбрали звезду. 59-летний Джон Бэнвилл считается одним из ведущих ирландских авторов. Бэнвилл дебютировал в 1970 году сборником рассказов. Работал литературным редактором The Irish Times, числится среди постоянных авторов New York Review of Books (где, кстати, публиковал рецензии на некоторых букеровских лауреатов



REUTERS

прошлых лет). Его наиболее известный роман «Улики» в 1989 году уже побывал в финалистах Букеровской премии. Среди произведений Бэнвилла также — «Афина» (1995), «Неприкасаемые» (1997) и «Затмение» (2000). Все эти книги были переведены и у нас. Только что опубликова-

ны и бэнвилловские путевые заметки о Праге. Однако российские издатели пока обошли вниманием так называемые научно-исторические романы Джона Бэнвилла: «Кеплер», «Письмо Ньютона» и «Доктор Коперник».

Джона Бэнвилла называют достойным продолжателем традиций ирландской литературы: его имя нет-нет, да и промелькнет в одном ряду с Уайльдом, Джойсом и Беккетом. Оправданы или нет такие похвалы, решать даже не почтенному букеровскому жюри. Однако Бэнвилл действительно посто-ял за ирландскую словесность: его соотечественники не удостоивались Букера с 1993 года, когда лауреатом стал Родди Дойл. Вот и получая 50 тыс. фунтов стерлингов, Джон Бэнвилл решил образ истинного ирландца: дотошным журналистам он признался, что премиаль-

ные потратит на «хорошую работу и крепкие напитки».

У Джона Бэнвилла репутация нарушителя жанровых границ. Его романы только прикидываются детективами или шпионскими триллерами — обычно все в конце концов сводится к пространнейшей исповеди главного героя. В романе «Улики» Джон Бэнвилл предпочел метафизику детективной интриги и тем самым напросился на сравнение с автором «Преступления и наказания». В «Неприкасаемых» реальная история «кембриджской пятерки» предстает в интерпретации пожилого куратора со шпионским прошлым. Герой, когда-то завербованный Лубянкой, с тоской вспоминает свою «вторую родину»: «Советский Союз похож на большого старого подыхающего пса, слюнявого и со слезящими глазами, который, свесив го-

лову, смотрит на Запад, захлебываясь в последнем предсмертном лае». В медитативном романе «Море» Джон Бэнвилл вновь воспроизводит свою излюбленную мизансцену: немолодой герой предается воспоминаниям о прошлом. В «Неприкасаемых» это был знаменитый разведчик, в «Затмении» — знаменитый актер, в «Море» — разочаровавшийся искусствовед Макс Морден, уже в фамилии которого таится что-то смертельное. После смерти жены герой возвращается в прибрежный городок, где прошло его детство.

Сам лауреат признался, что награда стала для него полной неожиданностью: «Даже если бы я проиграл, я все равно считал бы этот год успешным для британской прозы», — великодушно отметил он. Просчитались и букмекеры: Джон Бэнвилл числился у них в аутсайде-

рах. Наиболее вероятным кандидатом называли Джулиана Барнса, писателя не менее эстетского, но на свою беду никогда не забывающего о таких вещах, как чувство юмора и развлекаемость. Однако настоящая борьба развернулась между Джоном Бэнвиллом и Кадзуо Исигуро. Случайно или нет, но жюри оживило давнюю интригу: еще в 1989 году эти же авторы побывали в одном кратком списке. Тогда премию получил роман Исигуро «Остаток дня». Спустя 16 лет ирландец взял реванш. В летописи российского Букера такой колоритной истории не было, но могла бы быть: если бы Людмила Петрушевская, обойденная Букером в 1992-м, все же получила премию в 2004-м. Но кто знает, может быть Петрушевская еще встретится в кратком списке с лауреатом-2004 Василием Аксеновым.